

## CLASS HEADINGS / INTITULÉS DES CLASSES

## CLASS 37 / CLASSE 37

<p style="text-align: center;"><b>CLASS 37</b></p> <p>Building Construction services; repair; installation, maintenance and repair services; mining extraction, oil and gas drilling.</p>	<p style="text-align: center;"><b>CLASSE 37</b></p> <p>Services de Construction; réparation; services d'installation, d'entretien et de réparation; extraction minière, forage pétrolier et gazier.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 37 includes mainly services rendered by contractors or subcontractors in the field of construction or making of permanent buildings, as well as services rendered by persons or organizations engaged in involving the restoration of objects to their original condition or in their preservation without altering their physical or chemical properties.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 37 comprend essentiellement les services rendus par des entrepreneurs ou sous-traitants dans le domaine de la construction ou la fabrication d'édifices permanents ainsi que les services rendus par des personnes ou des organisations s'occupant de liés à la restauration d'objets dans leur condition première ou de à leur préservation sans altérer leurs propriétés physiques ou chimiques.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– services relating to the construction and demolition of buildings, roads, bridges, dams or transmission lines, as well as services and services of undertakings specializing in the field of construction, for example, interior and exterior painting, plastering, plumbing, heating equipment installation, and roofing; such as those of painters, plumbers, heating installers or roofers;</li> <li>– services auxiliary to construction services like inspections of construction plans;</li> <li>– services of shipbuilding;</li> <li>– services consisting of hiring of tools or building materials rental of construction tools, machines and equipment, for example, rental of bulldozers, rental of cranes;</li> <li>– repair services, i.e., services which undertake to put any object into good condition after wear, damage, deterioration or partial destruction (restoration of an existing building or another object that has become imperfect and is to be restored to its original condition);</li> <li>– various repair services, for example, such as those in the fields of electricity, computer hardware, furniture, instruments, tools, etc.;</li> <li>– various restoration services, for example, building restoration, furniture restoration and restoration of works of art;</li> </ul>	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– les services se rapportant à la construction et la démolition des édifices, des routes, des ponts, des barrages ou des lignes de transmission, ainsi que les services et aux services des entreprises spécialisées dans le domaine de la construction, par exemple : les travaux de peinture intérieure et extérieure, de plâtrerie, de plomberie, l'installation de chauffage et les travaux de couverture de toits; telles que celles de peintres, plombiers, d'installateurs de chauffage ou couvreurs;</li> <li>– les services annexes aux services de construction tels qu'inspections de projets de constructions;</li> <li>– les services de la construction navale;</li> <li>– les services de la location d'outils, de machines et d'équipements de chantier ou de matériel de construction, par exemple : la location de bulldozers, la location de grues;</li> <li>– les services de réparation, à savoir les services qui s'occupent de remettre n'importe quel objet en bon état après usure, dommages, détérioration ou destruction partielle (rétablissement d'un édifice ou d'un autre objet existant devenu imparfait dans sa condition première);</li> <li>– les divers services de réparation, par exemple : tels que dans les domaines de l'électricité, du matériel informatique, du mobilier, des instruments et des outils, etc.;</li> <li>– les divers services de restauration, par exemple : la restauration de bâtiments, la restauration de mobilier, la restauration d'œuvres d'art;</li> </ul>

## CLASS 37 / CLASSE 37

<ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>services of maintenance</del> <b>services</b> for preserving an object in its original condition without changing any of its properties; <del>(for the difference between this Class and Class 40 see the Explanatory Note of Class 40).</del></li> <li>- <b>cleaning of different objects, for example, windows, vehicles, clothing, as well as the laundering and pressing of clothing.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- les services d'entretien qui visent à maintenir un objet dans sa condition originale sans en changer aucune des propriétés; <del>(en ce qui concerne la distinction entre cette classe et la classe 40, voir note explicative de la classe 40).</del></li> <li>- <b>le nettoyage de divers objets, par exemple : les fenêtres, les véhicules, les vêtements ainsi que le blanchissage et le pressage de vêtements.</b></li> </ul>
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>services consisting of physical</del> storage of goods <del>such as clothes or vehicles</del> (Cl. 39);</li> <li>- <del>services connected with dyeing of cloth or clothes</del> (Cl. 40).</li> <li>- <b>transformation of an object or substance that involves a process of change in its essential properties, for example, the cutting, dyeing, fireproofing of cloth (Cl. 40), the casting, plating, treating of metal (Cl. 40), custom tailoring, dressmaking, embroidering (Cl. 40), food and drink preservation (Cl. 40);</b></li> <li>- <b>installation, maintenance and updating of computer software (Cl. 42), creation and hosting of web sites (Cl. 42);</b></li> <li>- <b>construction drafting and architectural services (Cl. 42).</b></li> </ul>	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>les services d'emmagasinage</del> <b>l'entreposage</b> de marchandises <del>telles que vêtements ou véhicules</del> (cl. 39);</li> <li>- <del>les services en rapport avec la teinture de tissus ou de vêtements</del> (cl. 40).</li> <li>- <b>la transformation d'un objet ou d'une substance qui implique une modification de ses propriétés essentielles, par exemple : le découpage, la teinture, l'ignifugation du tissu (cl. 40), le coulage, le placage, le traitement des métaux (cl. 40), les services de tailleurs, la confection de vêtements et les services de broderie (cl. 40), la conservation des aliments et des boissons (cl. 40);</b></li> <li>- <b>l'installation, la maintenance et la mise à jour de logiciels informatiques (cl. 42), la création et l'hébergement de sites web (cl. 42);</b></li> <li>- <b>l'établissement de plans pour la construction et les services d'architecture (cl. 42).</b></li> </ul>

**CLASS 38 / CLASSE 38**

<p style="text-align: center;"><b>CLASS 38</b></p> <p>Telecommunications <b>services</b>.</p>	<p style="text-align: center;"><b>CLASSE 38</b></p> <p><b>Services de Télécommunications.</b></p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 38 includes mainly services <del>allowing that allow</del> at least one <del>person</del> <b>party</b> to communicate with another, <b>as well as services for the broadcasting and transmission of data</b>, by a sensory means. Such services include those which:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <del>allow one person to talk to another,</del></li> <li>2. <del>transmit messages from one person to another, and</del></li> <li>3. <del>place a person in oral or visual communication with another (radio and television).</del></li> </ol>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 38 comprend essentiellement les services qui permettent à <del>une</del> <b>personne un tiers</b> au moins de communiquer avec <del>une</del> <b>un autre</b> <b>ainsi que les services de diffusion et de transmission de données</b>, par un moyen sensoriel. De tels <del>services comprennent ceux qui :</del></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <del>permettent à une personne de converser avec une autre,</del></li> <li>2. <del>transmettent des messages d'une personne à une autre et</del></li> <li>3. <del>placent une personne en communication orale ou visuelle avec une autre (radio et télévision).</del></li> </ol>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><del>— services which consist essentially of the diffusion of radio or television programmes.</del></li> <li>— <b>transmission of digital files and electronic mail;</b></li> <li>— <b>providing user access to global computer networks;</b></li> <li>— <b>radio and television broadcasting;</b></li> <li>— <b>video-on-demand transmission;</b></li> <li>— <b>providing internet chatrooms and online forums;</b></li> <li>— <b>telephone and voice mail services;</b></li> <li>— <b>teleconferencing and videoconferencing services.</b></li> </ul>	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><del>— les services qui consistent essentiellement en la diffusion de programmes de radio ou de télévision.</del></li> <li>— <b>la transmission de fichiers numériques et de <del>de</del> courriers électroniques;</b></li> <li>— <b>la fourniture d'accès utilisateur à des réseaux informatiques mondiaux;</b></li> <li>— <b>la radiodiffusion et la télédiffusion;</b></li> <li>— <b>la transmission de séquences vidéo à la demande;</b></li> <li>— <b>la mise à disposition de forums de discussion sur internet;</b></li> <li>— <b>les services de téléphoniques<sup>1</sup> et de messagerie vocale;</b></li> <li>— <b>les services de téléconférence et de visioconférence.</b></li> </ul>
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <del>radio advertising services</del> (Cl. 35);</li> <li>— <del>telephone marketing (telemarketing) services</del> (Cl. 35);</li> <li>— <del>content or subject matter that may be contained in the communication activity, for example, downloadable image files (Cl. 9), providing business information via a web site (Cl. 35), providing films and television programmes, not downloadable, via video-on-demand services (Cl.41);</del></li> </ul>	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <del>les services de la publicité par radiophonique</del> (cl. 35);</li> <li>— <del>les services de marketing téléphonique (telemarketing)</del> (cl. 35);</li> <li>— <del>le contenu ou la matière pouvant être compris dans la communication, par exemple : les fichiers d'images téléchargeables (cl. 9), les <del>la mise à disposition d'informations commerciales par le biais de sites web</del> (cl. 35), la mise à disposition de films et d'émissions de télévision, non téléchargeables, par le biais de services de vidéo à la demande (cl. 41);</del></li> </ul>

<sup>1</sup> Or/ou : les services de téléphonie

**CLASS 38 / CLASSE 38**

<ul style="list-style-type: none"><li>- services conducted using telecommunication connections, for example, online retail services for downloadable digital music (Cl. 35), online banking (Cl. 36);</li><li>- production of radio and television programmes (Cl. 41);</li><li>- telecommunications technology consultancy (Cl 42);</li><li>- online social networking services (Cl. 45).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- les services réalisés à l'aide de raccordements par télécommunication, par exemple : les services de vente au détail en ligne de musique numérique téléchargeable (cl. 35), les services bancaires en ligne (cl. 36);</li><li>- la production d'émissions de radio et de télévision (cl. 41);</li><li>- les services de conseils<sup>2</sup> en technologies des télécommunications (cl. 42);</li><li>- les services de réseautage social en ligne (cl. 45).</li></ul>
--	--

---

<sup>2</sup> Or/ou : les services de conseillers en technologies des télécommunications

## CLASS 39 / CLASSE 39

<p style="text-align: center;"><b>CLASS 39</b></p> <p>Transport; packaging and storage of goods; travel arrangement.</p>	<p style="text-align: center;"><b>CLASSE 39</b></p> <p>Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 39 includes mainly services for the transport of people, animals or goods from one place to another (by rail, road, water, air or pipeline) and services necessarily connected with such transport, as well as <del>services relating to the storing of goods in</del> <b>any kind of storage facility, a warehouse or other types of building</b> for their preservation or guarding.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 39 comprend essentiellement les services de transport de personnes, d'animaux ou de marchandises d'une place à une autre (par rail, par route, par eau, par air ou par pipeline) et les services nécessairement en relation avec ces transports ainsi que <del>les services en rapport avec l'emmagasinage de marchandises dans</del> <b>un type d'installation pour le stockage, un tel qu'entrepôts ou dans un autre sorte de bâtiments</b> en vue de leur préservation ou gardiennage.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <del>services rendered by companies exploiting</del> <b>operation of stations, bridges, rail road-railways, ferries, etc., used by the transporter and other transport facilities;</b></li> <li>– <del>services connected with the hiring</del> <b>rental of transport vehicles and hiring of their operators, for example, chauffeuring and piloting;</b></li> <li>– <b>rental services related to transport, storage and travel, for example, parking place rental, garage rental, rental of storage containers;</b></li> <li>– <del>operation of services connected with maritime tugs, unloading, the functioning</del> <b>operation of ports and docks, and the salvaging of wrecked ships and their cargoes;</b></li> <li>– <del>services connected with the packaging, bottling, wrapping and parcelling</del> <b>delivering of goods before dispatch;</b></li> <li>– <b>replenishing vending machines and automated teller machines;</b></li> <li>– <del>services consisting of</del> <b>for providing information about journeys or the transport of goods by brokers and tourist agencies, as well as for providing information relating to tariffs, timetables and methods of transport;</b></li> <li>– <del>services relating to the inspection of vehicles or goods before</del> <b>for the purpose of transport;</b></li> <li>– <b>distribution of energy and electricity, as well as distribution and supply of water.</b></li> </ul>	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <del>les services rendus par des compagnies exploitant</del> <b>l'exploitation des stations, des ponts, des chemins de fer, des ferries des transbordeurs (railroad ferries), etc. utilisés par le transporteur et autres moyens de transport;</b></li> <li>– <del>les services en rapport avec</del> <b>la location de véhicules de transport et de leurs conducteurs, par exemple : les chauffeurs et les pilotes;</b></li> <li>– <b>les services de location relatifs au transport, au stockage et au voyage, par exemple : la location de places de stationnement, la location de garages, la location de conteneurs d'entreposage;</b></li> <li>– <del>les services en rapport avec</del> <b>les opérations de remorquage maritime, le déchargement, le fonctionnement des ports et des quais et le sauvetage de vaisseaux en perdition et de leur cargaison;</b></li> <li>– <b>les services en rapport avec l'emballage, la mise en bouteilles, et l'empaquetage et la livraison de marchandises avant l'expédition;</b></li> <li>– <b>le réapprovisionnement de distributeurs automatiques et de guichets automatiques;</b></li> <li>– <del>les services consistant en</del> <b>d'informations concernant les en matière de voyages ou les transports de marchandises par des courtiers et des agences de tourisme, ainsi que les informations relatives aux tarifs, aux horaires et aux modes de transport;</b></li> <li>– <del>les services relatifs à l'inspection de véhicules ou de marchandises avant</del> <b>le à des fins de transport;</b></li> </ul>

## CLASS 39 / CLASSE 39

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- la distribution d'énergie et d'électricité ainsi que la distribution et l'approvisionnement en eau.</li> </ul>
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>services relating to advertising</del> <b>travel or</b> transport undertakings <del>such as the distribution of prospectuses or advertising on the radio (Cl. 35);</del></li> <li>- <del>services relating to the issuing of travellers' cheques or letters of credit by brokers or travel agents (Cl. 36);</del></li> <li>- <del>services relating to insurances</del> <b>services</b> (commercial, fire or life) during the transport of <del>persons</del> <b>people</b> or goods (Cl. 36);</li> <li>- <del>services rendered by the maintenance and repair of vehicles</del> <b>or other items</b>, <del>nor the maintenance or repair of objects connected with the transport of persons</del> <b>people</b> or goods (Cl. 37);</li> <li>- <b>conducting guided tours (Cl. 41);</b></li> <li>- <b>electronic data storage (Cl. 42);</b></li> <li>- <del>services relating to reservation of hotel rooms in a hotel</del> <b>or other temporary accommodation</b> by travel agents or brokers (Cl. 43).</li> </ul>	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>les services relatifs à la publicité des entreprises de</del> <b>pour le voyage ou le</b> transport, <del>tels que la distribution de prospectus ou la publicité par radio (cl. 35);</del></li> <li>- <del>les services en rapport avec l'émission de chèques de voyage ou de lettres de crédit par des courtiers ou des agences de voyages (cl. 36);</del></li> <li>- les services <del>relatifs aux d'</del>assurances <del>(commerciales, incendie ou vie)</del> durant le transport de personnes ou de marchandises (cl. 36);</li> <li>- <del>les services rendus par l'entretien et la réparation de véhicules</del> <b>ou autres articles</b>, <del>ni l'entretien ou la réparation d'objets touchant le transport de personnes ou de marchandises (cl. 37);</del></li> <li>- <b>la conduite de visites guidées (cl. 41);</b></li> <li>- <b>le stockage électronique de données (cl. 42);</b></li> <li>- <del>les services en rapport avec</del> la réservation de chambres d'hôtel <b>ou autres logements temporaires</b> par des agences de voyages ou des courtiers (cl. 43).</li> </ul>

**CLASS 40 / CLASSE 40**

<p style="text-align: center;"><b>CLASS 40</b></p> <p>Treatment of materials; recycling of waste and trash; air purification and treatment of water; printing services; food and drink preservation.</p>	<p style="text-align: center;"><b>CLASSE 40</b></p> <p>Traitement de matériaux; recyclage d'ordures et de déchets; purification de l'air et traitement de l'eau; services d'impression; conservation des aliments et des boissons.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 40 includes mainly services <del>not included in other classes,</del> rendered by the mechanical or chemical processing, transformation or production of objects or inorganic or organic substances, including custom manufacturing services. For the purposes of classification, the production or manufacturing of goods is considered a service only in cases where it is effected for the account of another person to their order and specification. If the production or manufacturing is not being performed to fulfil an order for goods which meet the customer's particular needs, requirements, or specifications, then it is generally ancillary to the maker's primary commercial activity or goods in trade. If the substance or object is marketed to third parties by the person who processed, transformed or produced it, then this would generally not be considered a service.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 40 comprend essentiellement les services, <del>non énumérés dans d'autres classes,</del> rendus dans le cadre du traitement, de la transformation ou de la production mécaniques ou chimiques de substances inorganiques ou organiques ou d'objets, y compris les services de fabrication sur mesure. Pour les besoins du classement, la production ou la fabrication de produits est considérée comme un service uniquement dans le cas où elle est fournie pour le compte d'une tierce personne, à sa demande et selon son cahier des charges. Si la production ou la fabrication n'est pas réalisée dans le cadre d'une commande de produits correspondant aux besoins, aux exigences ou au cahier des charges spécifiques d'un client, elle est alors généralement auxiliaire à l'activité commerciale principale du fabricant ou aux produits commercialisés. Si la substance ou l'objet est commercialisé auprès de tiers par la personne qui l'a traité, transformé ou produit, alors cette activité ne sera généralement pas considérée comme un service.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>services relating to transformation of an object or substance and any process involving a change in its essential properties, (for example, dyeing a garment);</del> <del>consequently, a maintenance service, although usually in Class 37, is included in Class 40 if it entails such a change (for example, the chroming of motor vehicle bumpers);</del> <b>such transformation services are also classified in Class 40 if they are provided in the framework of repair or maintenance work, for example, chromium plating of motor vehicle bumpers;</b></li> <li>- services of material treatment which may be present during the production of any substance or object other than a building, for example, services which involve cutting, shaping, polishing by abrasion or metal coating;</li> <li>- <b>joining of materials, for example, soldering or welding;</b></li> </ul>	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>les services en rapport avec la transformation d'un objet ou d'une substance et tout traitement impliquant une modification de leurs propriétés essentielles, (par exemple : la teinture d'un vêtement);</del> <del>un service d'entretien, bien qu'il soit normalement compris dans la classe 37, sera rangé par conséquent en classe 40 s'il implique une telle modification (par exemple : le chromage des pare-chocs d'une automobile);</del> <b>ces services de transformation sont également rangés en classe 40 s'ils sont rendus dans le cadre de travaux de réparation ou d'entretien, par exemple : le chromage des pare-chocs d'une automobile;</b></li> <li>- les services de traitement de matériaux qui peuvent intervenir en cours de fabrication d'une substance ou d'un objet quelconque autre qu'un</li> </ul>

## CLASS 40 / CLASSE 40

<ul style="list-style-type: none"> <li>– processing and treatment of foodstuffs, for example, fruit crushing, flour milling, food and drink preservation, food smoking, freezing of foods;</li> <li>– the custom manufacturing of goods to the order and specification of others (bearing in mind that certain offices require that the goods produced be indicated), for example, custom manufacturing of automobiles;</li> <li>– services of a dental technician;</li> <li>– quilting, embroidering, custom tailoring, textile dyeing, applying finishes to textiles.</li> </ul>	<p>édifice, par exemple : les services se référant au découpage, au façonnage, au polissage par abrasion ou au revêtement métallique;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– l'assemblage de matériaux, par exemple : le soudage;</li> <li>– le traitement et la transformation de produits alimentaires, par exemple : le pressage de fruits, la minoterie<sup>3</sup>, la mouture de grains de céréales<sup>3</sup>, la conservation des aliments et des boissons, le fumage d'aliments, la congélation d'aliments;</li> <li>– la fabrication sur mesure de produits à la demande et selon le cahier des charges de tiers (certains offices exigeant toutefois l'indication des produits fabriqués), par exemple : la fabrication sur mesure d'automobiles;</li> <li>– les services de prothésistes dentaires d'un mécanicien-dentiste<sup>4</sup>;</li> <li>– le matelassage<sup>5</sup>, le surpiquage de tissus<sup>5</sup>, les services de broderie, les services de tailleurs, la teinture de textiles, l'apprêtage de textiles.</li> </ul>
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– services that do not entail a change in the essential properties of the object or substance, for example, furniture maintenance or repair services (Cl. 37);</li> <li>– services in the field of construction, for example, painting and plastering (Cl. 37);</li> <li>– cleaning services, for example, laundering, window cleaning, cleaning of interior and exterior surfaces of buildings (Cl. 37);</li> <li>– rustproofing, for example, anti-rust treatment for vehicles (Cl. 37);</li> <li>– certain customization services, for example, the custom painting of automobiles (Cl. 37);</li> <li>– decorating of food, food sculpting (Cl. 43).</li> </ul>	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– les services qui n'impliquent pas une modification des propriétés essentielles d'un objet ou d'une substance, par exemple : l'entretien de mobilier ou les services de réparation (cl. 37);</li> <li>– les services dans le domaine de la construction, par exemple : les travaux de peinture et de plâtrerie (cl. 37);</li> <li>– les services de nettoyage, par exemple : le blanchissage du linge, le nettoyage de fenêtres, le nettoyage des surfaces intérieures et extérieures de bâtiments (cl. 37);</li> <li>– le traitement contre la rouille, par exemple : le traitement préventif contre la rouille pour véhicules (cl. 37);</li> <li>– certains services de personnalisation, par exemple : la peinture personnalisée d'automobiles (cl. 37);</li> <li>– la décoration de nourriture, la sculpture culinaire (cl. 43).</li> </ul>

<sup>3</sup> Or/ou : la minoterie

<sup>4</sup> Or/ou : les services de prothésistes dentaires

<sup>5</sup> Or/ou : le matelassage



## CLASS 42 / CLASSE 42

<p style="text-align: center;"><b>CLASS 42</b></p> <p>Scientific and technological services and research and design relating thereto; industrial analysis, <del>and</del> industrial research <b>and industrial design</b> services; <b>quality control, testing and authentication services;</b> design and development of computer hardware and software.</p>	<p style="text-align: center;"><b>CLASSE 42</b></p> <p>Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses industrielles, <del>et</del> de recherches industrielles <b>et de dessin industriel;</b> <b>services de contrôle de qualité, d'essai et d'authentification;</b> conception et développement d'ordinateurs et de logiciels.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 42 includes mainly services provided by persons, <del>individually or collectively</del>, in relation to the theoretical and practical aspects of complex fields of activities, <b>for example, scientific laboratory services, engineering, computer programming, architectural services or interior design.</b> <del>such services are provided by members of professions such as chemists, physicists, engineers, computer programmers, etc.</del></p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 42 comprend essentiellement les services rendus par des personnes, <del>à titre individuel ou collectif</del>, en rapport avec les aspects théoriques ou pratiques de domaines complexes d'activités, <b>par exemple : les services de laboratoires scientifiques, l'ingénierie, la programmation informatique pour ordinateurs<sup>6</sup>, les services d'architecture ou l'architecture d'intérieur.</b> <del>de tels services sont rendus par des représentants de professions tels que chimistes, physiciens, ingénieurs, programmeurs, etc.</del></p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <del>the</del> services of engineers and scientists who undertake evaluations, estimates, research and reports in the scientific and technological fields, (including technological consultancy);</li> <li>– computer and technology services for securing computer data and personal and financial information and for the detection of unauthorized access to data and information, <b>for example, computer virus protection services, data encryption services, electronic monitoring of personally identifying information to detect identity theft via the internet;</b></li> <li>– <b>software as a service (SaaS), platform as a service (PaaS);</b></li> <li>– scientific research services for medical purposes;</li> <li>– <b>architectural and urban planning services;</b></li> <li>– <b>certain design services, for example, industrial design, design of computer software and systems, interior design, packaging design, graphic arts design, dress designing;</b></li> <li>– <b>surveying;</b></li> </ul>	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– les services d'ingénieurs et de scientifiques en charge d'évaluations, d'estimations, de recherches et de rapports dans les domaines scientifique et technologique, (y compris les services de conseils technologiques);</li> <li>– les services en matière de technologie et d'informatique concernant la sécurisation des données informatiques et des informations personnelles et financières et concernant la détection d'accès non autorisés à des données et à des informations, <b>par exemple : les services de protection contre les virus informatiques, les services de chiffrement de données, la surveillance électronique d'informations d'identification personnelle pour la détection de vols d'identité par le biais d'internet;</b></li> <li>– <b>le logiciel-service (SaaS), la plateforme informatique en tant que service (PaaS);</b></li> <li>– les services de recherche scientifique à buts médicaux;</li> <li>– <b>les services d'architecture et de planification en matière d'urbanisme;</b></li> </ul>

<sup>6</sup> Or/ou : la programmation informatique

**CLASS 42 / CLASSE 42**

<ul style="list-style-type: none"> <li>- oil, gas and mining exploration services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- certains services de conception, par exemple : le dessin industriel, la conception de logiciels et de systèmes informatiques, l'architecture d'intérieur, les services de dessinateurs pour emballages, les services de conception d'art graphique, les services de dessinateurs de mode;</li> <li>- les expertises;</li> <li>- les services de prospection pétrolière, gazière et minière.</li> </ul>
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- certain research services, for example, business research (Cl. 35), marketing research (Cl. 35), financial research (Cl. 36), genealogical research (Cl. 45), legal research (Cl. 45);</li> <li>- <del>certain design services, for example, design development of advertising concepts materials (Cl. 35)<sup>7</sup>, landscape design (Cl. 44);</del></li> <li>- business auditing (Cl. 35);</li> <li>- <del>business research and evaluations (Cl. 35);</del></li> <li>- <del>word processing and computer file management services (Cl. 35);</del></li> <li>- financial and fiscal evaluations services (Cl. 36);</li> <li>- mining extraction, oil and gas drilling and oil extraction (Cl. 37);</li> <li>- installation, maintenance and repair of computer hardware computer (hardware) installation and repair services (Cl. 37);</li> <li>- <del>services provided by the members of professions such as medical doctors, veterinary surgeons, psychoanalysts (Cl. 44);</del></li> <li>- sound engineering services (Cl. 41);</li> <li>- <del>certain design services, for example, landscape design (Cl. 44);</del></li> <li>- medical and veterinary treatment services (Cl. 44);</li> <li>- <del>garden design (Cl. 44);</del></li> <li>- legal services (Cl. 45).</li> </ul>	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- certains services de recherches, par exemple : les recherches pour affaires (cl. 35), les recherches en marketing (cl. 35), les recherches financières (cl. 36), les recherches généalogiques (cl. 45), les recherches judiciaires (cl. 45);</li> <li>- <del>certain services de conception, par exemple : le développement la conception de concepts matériels publicitaires (cl. 35), la conception d'aménagements paysagers (cl. 44);</del></li> <li>- les audits d'entreprises (analyses commerciales) (cl. 35);</li> <li>- <del>les recherches et évaluations en affaires commerciales (cl. 35);</del></li> <li>- les services de traitement de texte et de gestion de fichiers informatiques (cl. 35);</li> <li>- les services d'évaluations en matière financière et fiscale (cl. 36);</li> <li>- les services d'extraction minière, le forage pétrolier et gazier et pétrolière (cl. 37);</li> <li>- l'installation, l'entretien et la réparation de matériel informatique les services d'installation et de réparation d'ordinateurs (cl. 37);</li> <li>- <del>les services rendus par des représentants de professions tels que médecins, vétérinaires, psychanalystes (cl. 44);</del></li> <li>- les services d'ingénieurs du son (cl. 41);</li> <li>- <del>certain services de conception, par exemple : la conception d'aménagements paysagers (cl. 44);</del></li> <li>- les services de traitements médicaux et vétérinaires (cl. 44);</li> <li>- <del>les services rendus par des jardiniers paysagistes (cl. 44);</del></li> <li>- les services juridiques (cl. 45).</li> </ul>

<sup>7</sup> Not an example of design service / pas un exemple de service de conception

## CLASS 44 / CLASSE 44

CLASS 44	CLASSE 44
<p>Medical services; veterinary services; hygienic and beauty care for human beings or animals; agriculture, <b>aquaculture</b>, horticulture and forestry services.</p>	<p>Services médicaux; services vétérinaires; soins d'hygiène et de beauté pour êtres humains ou pour animaux; services d'agriculture, <b>d'aquaculture</b>, d'horticulture et de sylviculture.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 44 includes mainly medical care, <b>including alternative medicine</b>, hygienic and beauty care given by persons or establishments to human beings and animals; <del>it also includes</del> <b>as well as</b> services relating to the fields of agriculture, <b>aquaculture</b>, horticulture and forestry.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 44 comprend essentiellement les soins médicaux, <b>y compris la médecine alternative</b>, d'hygiène corporelle et de beauté donnés par des personnes ou des établissements à des êtres humains et des animaux; <del>elle comprend également ainsi que</del> les services se rapportant aux domaines de l'agriculture, <b>de l'aquaculture</b>, de l'horticulture et de la sylviculture.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>hospital services;</b></li> <li>- <b>telemedicine services;</b></li> <li>- <b>dentistry, optometry and mental health services;</b></li> <li>- <b>medical clinic services and medical analysis services for diagnostic and relating to the treatment purposes provided by medical laboratories, of persons (such as x-ray examinations and taking of blood samples);</b></li> <li>- <b>therapy services, for example, physiotherapy and speech therapy;</b></li> <li>- <b>pharmacy advice and preparation of prescriptions by pharmacists;</b></li> <li>- <b>blood bank and human tissue bank services;</b></li> <li>- <b>convalescent home and rest home services;</b></li> <li>- <b>dietary and nutritional and dietary advice<sup>8</sup>;</b></li> <li>- <b>health spa services;</b></li> <li>- <b>artificial insemination and in vitro fertilization services;</b></li> <li>- <del>pharmacy advice;</del></li> <li>- <b>animal breeding;</b></li> <li>- <b>animal grooming;</b></li> <li>- <b>body piercing and tattooing;</b></li> </ul>	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>les services hospitaliers;</b></li> <li>- <b>les services de télémédecine;</b></li> <li>- <b>les services de dentisterie, d'optométrie et de santé mentale;</b></li> <li>- <b>les services de cliniques médicales et les services d'analyses médicales fournis par des laboratoires médicaux à des fins diagnostiques et thérapeutiques, se rapportant au traitement d'individus (tels que des examens radiographiques et prises de sang);</b></li> <li>- <b>les services thérapeutiques, par exemple : la physiothérapie et l'orthophonie;</b></li> <li>- <b>la consultation en matière de pharmacie et la préparation d'ordonnances par des pharmaciens;</b></li> <li>- <b>les services de banques de sang et de banques de tissus humains;</b></li> <li>- <b>les services de maisons de convalescence et de maisons de repos;</b></li> <li>- <b>le conseil en diététique et nutrition et en diététique<sup>8</sup>;</b></li> <li>- <b>les services de stations thermales;</b></li> <li>- <b>les services d'insémination artificielle et de fécondation in vitro;</b></li> <li>- <del>les consultations en matière de pharmacie;</del></li> <li>- <b>l'élevage d'animaux;</b></li> <li>- <b>le toilettage/pansage d'animaux<sup>9</sup>;</b></li> </ul>

<sup>8</sup> See/voir prop. : WO-29-65 (various proposals/propositions diverses, page 143)

<sup>9</sup> Or/ou : le toilettage d'animaux

## CLASS 44 / CLASSE 44

<ul style="list-style-type: none"> <li>- services relating to <b>gardening, for example, plant nursery services, landscape design, landscape gardening, lawn care</b> <del>the growing of plants such as gardening</del>;</li> <li>- services relating to floral art, <b>for example, flower arranging, wreath making</b>; <del>such as floral compositions as well as garden design.</del></li> <li>- <b>weed killing, vermin and pest control for agriculture, aquaculture, horticulture and forestry.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>le perçage corporel et le tatouage;</b></li> <li>- les services en rapport avec <b>le jardinage, par exemple : les services de pépiniéristes, la conception d'aménagements paysagers, les services de jardiniers-paysagistes, l'entretien de pelouses</b> <del>la culture des plantes tels que le jardinage</del>;</li> <li>- les services en rapport avec l'art floral, <b>par exemple : la composition florale, la confection de couronnes</b>; <del>tels que la composition florale ainsi que les services rendus par des jardiniers-paysagistes.</del></li> <li>- <b>la destruction des mauvaises herbes, la lutte contre les nuisibles dans l'agriculture, l'aquaculture, l'horticulture et la sylviculture.</b></li> </ul>
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vermin <del>exterminating</del> <b>and pest control</b>, (other than for agriculture, aquaculture, horticulture and forestry) (Cl. 37);</li> <li>- installation and repair services for irrigation <del>systems</del> <b>devices</b> (Cl. 37);</li> <li>- ambulance transport (Cl. 39);</li> <li>- <del>animal slaughtering of animals services</del> and taxidermy (Cl. 40);</li> <li>- timber felling and processing (Cl. 40);</li> <li>- animal training services (Cl. 41);</li> <li>- health clubs for physical exercise (Cl. 41);</li> <li>- scientific research services for medical purposes (Cl. 42);</li> <li>- boarding for animals (Cl. 43);</li> <li>- retirement homes (Cl. 43);-</li> <li>- <b>funerary undertaking (Cl. 45).</b></li> </ul>	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>les services de destruction des animaux</del> <b>la lutte contre les nuisibles</b>, (autres que dans l'agriculture, l'aquaculture, l'horticulture et la sylviculture) (cl. 37);</li> <li>- <del>les services d'</del>installation et <del>de la</del> réparation de dispositifs d'irrigation (cl. 37);</li> <li>- <del>les services de</del> le transport en ambulance (cl. 39);</li> <li>- <del>les services d'</del>abattage d'animaux et <del>de la</del> taxidermie (cl. 40);</li> <li>- <del>les services d'</del>abattage et <del>de le</del> débitage du bois (cl. 40);</li> <li>- les services de dressage d'animaux (cl. 41);</li> <li>- les services rendus par des clubs de culture physique (cl. 41);</li> <li>- les services de recherche scientifique à buts médicaux (cl. 42);</li> <li>- les pensions pour animaux (cl. 43);</li> <li>- les maisons de retraite pour personnes âgées (cl. 43);-</li> <li>- <b>les services de pompes funèbres (cl. 45).</b></li> </ul>

IB Comments: During the translation process, it has come to our attention that some Nice entries in French could be improved /

Commentaire du Bureau international : Lors du travail de traduction, il nous a semblé que certaines entrées de Nice en français pouvaient être améliorées.

A R W	Basic No./ N° de base	Entry in English/entrée en anglais	Entry in French/entrée en français	Our suggestion/notre suggestion
A	380009	telephone services	services téléphoniques	services de téléphonie
W	420233	telecommunications technology consultancy	services de <b>conseils</b> en technologies des télécommunications	services de <b>conseillers</b> en technologies des télécommunications
A	400044	flour milling	mouture de grains de céréales	minoterie
A	400102	services of a dental technician	services <del>de</del> <b>d'un</b> mécanicien-dentiste	services de prothésistes dentaires
A	400092	quilting	surpiquage de tissus	matelassage
A	420090	computer programming	programmation pour ordinateurs	programmation informatique
A	440131	animal grooming	pansage d'animaux	toiletage d'animaux

**CLASS 44 / CLASSE 44**

[End of document / Fin du document]